



IZKUNTZALARI GAZTEEN ELKARTEA ASOCIACIÓN DE XOVES LINGÜISTAS
ASSOCIACIÓ DE JOVES LINGÜISTES ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS

XIX ENCUENTRO DE LA ASOCIACIÓN DE JÓVENES LINGÜISTAS (AJL)
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA, 10-12 MARZO 2004

“Construcciones humanas y organización territorial en la obra de Berceo: estudio léxico”

Maria Pajuelo Merino

La comunicación tiene como objetivo el estudio lingüístico y filológico en la obra completa de Gonzalo de Berceo, ciñéndonos al campo léxico de las construcciones humanas y, como consecuencia, también al de la organización territorial. Con ello, pretendemos profundizar en una de las primeras fuentes de documentación escrita en lengua castellana para contribuir, sin olvidar nuestras limitaciones, al mejor conocimiento del léxico berceano. Este estudio aboga por documentar por primera vez en un trabajo de investigación –incardinado dentro de la línea de investigación del Departamento de Filologías Hispánica y Clásicas de la Universidad de La Rioja- términos que todavía no han sido documentados ni en fuentes de carácter lexicográfico específico, ni etimológico. El precisar nuevas acepciones, su cotejo y tratamiento en otras obras, resolver etimologías, así como dotar de unidad estructural un campo léxico como lo es el elegido, son objetivos también presentes en nuestra aproximación al vocabulario berceano.

La metodología que hemos seguido, tras despojar cada una de las obras del autor riojano y atestiguar todos los ejemplos –según la transcripción de la edición de Isabel Uría (1992)-, mostrando el contexto de los más representativos, ha sido: Comprobar el significado, así como la pervivencia del vocablo, en el *Diccionario de la lengua española*; - La obra de Lanchetas (LANCHETAS, Rufino, *Gramática y vocabulario de las obras de Gonzalo de Berceo*, Madrid, sucesores de Rivadeneyra, 1900), aunque anticuada, sigue siendo uno de los referentes fundamentales para el estudio del léxico de Berceo; por ello, hemos procedido a atestiguar las voces en dicho *Vocabulario*. Las acepciones, notas e interpretaciones en los contextos concretos que los diferentes editores han subrayado nos clarifican el significado de cada palabra. Los estudios referentes a la documentación medieval del monasterio de San Millán de la Cogolla y de la sede catedralicia de Santo Domingo de la Calzada, nos aportan matizaciones y nuevas documentaciones en unos textos muy próximos tanto temporal como geográficamente. Consideramos conveniente también documentar las voces en trabajos lexicográficos de carácter generalista, así como en otras ceñidas a temas específicos u obras concretas. El *Corpus Diacrónico del Español* (CORDE), a veces falto de rigor y precisión en los datos, es una fuente fundamental para documentar las primeras apariciones. Para finalizar, consideramos obligatorio un acercamiento etimológico a través de la obra de Joan Corominas y José Antonio Pascual para cotejar y completar nuestro estudio.